

# asylum seeker (solicitante de asilo)

## **Término**

### **Término**

asylum seeker

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Relaciones Internacionales (523)

### **Temática**

Fenómenos migratorios

### **Definición del término**

An asylum seeker is someone who claims to be a refugee but whose claim hasn't been evaluated. This person would have applied for asylum on the grounds that returning to his or her country would lead to persecution on account of race, religion, nationality or political beliefs.

### **Fuente / Autor (del término)**

Habitat for Humanity. (2017). Refugees, Asylum Seekers & Migrants: A Crucial Difference. Habitat for Humanity Blog. <https://bit.ly/2MWrEAE>

### **Contexto del término**

"Someone is an asylum seeker for so long as their application is pending. So not every asylum seeker will be recognised as a refugee, but every refugee is initially an asylum seeker."

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Habitat for Humanity. (2017). Refugees, Asylum Seekers & Migrants: A Crucial Difference. Habitat for Humanity Blog. <https://bit.ly/2MWrEAE>

## **Español**

### **Equivalente en español**

solicitante de asilo

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Las personas solicitantes de asilo son aquellas que tienen previsto pedir protección internacional, o bien que están en espera de que se resuelva su petición. En algunos países, solicitante de asilo es un término jurídico que hace referencia a una persona que ha solicitado el reconocimiento de la condición de refugiado, pero que aún no ha recibido una respuesta a su solicitud.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Solicitantes de asilo. (n.d.). ACNUR; UNHCR. Retrieved April 30, 2025, from <https://www.acnur.org/solicitantes-de-asilo>

### **Contexto del término en español**

“La protección de los migrantes, refugiados y solicitantes de asilo comienza por garantizar su admisión en un país seguro, el otorgamiento del asilo y asegurar el respeto de sus derechos humanos fundamentales, incluyendo el derecho a no ser regresado forzosamente a un país donde su seguridad o su supervivencia estén amenazadas”.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México. (2016). Personas migrantes, refugiadas y solicitantes de asilo. <https://bit.ly/38gFR2F>

## **Multimedia**

### **Fuente / Autor imagen**

Propia

### **Video YouTube**

¿Quién es una persona solicitante de asilo?

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

<https://www.youtube.com/watch?v=Ak75RKafEbU>

**Notas para la traducción**

**Remision**

- [refugee \(refugiado\)](#)

**Comentarios**

Es importante diferenciar a los solicitantes de asilo, de los refugiados, ya que estos dos terminos van a estar estrechamente relacionados.

El solicitante de asilo espera por la resolución de su proceso, si esta es aprobada, pasaría a ser oficialmente un refugiado, sin embargo, mientras el caso aun siga en proceso sin una resolución, este aun será considerado un solicitante de asilo.